



Для немедленной публикации: 10.04.2018 ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ ИМЕНА ФИНАЛИСТОВ КОНКУРСА
НА СОЗДАНИЕ НОВОГО ОБЛИКА КАНАЛОВ (REIMAGINE THE CANALS
COMPETITION) С ПРИЗОВЫМ ФОНДОМ 2.5 МЛН ДОЛЛАРОВ**

***Выбранные заявки отобраны благодаря масштабным идеям
преобразования системы каналов (Canal System) в источник нового
экономического развития и растущего туризма***

Из 145 заявок из девяти стран отобрано семь финалистов

Сегодня губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о том, что отобрано семь финалистов конкурса на создание нового облика каналов (Reimagine the Canals Competition) с призовым фондом 2,5 млн долларов, направленного на поиск инновационных идей по преобразованию системы каналов штата (State's Canal System), которая действует уже второй век. Этот конкурс, который проводит корпорация Canal Corporation и Управление энергетики штата Нью-Йорк (New York Power Authority, NYPA) ищет новые подходы к использованию каналов как в качестве двигателя экономического развития, так и в качестве центра отдыха и туризма.

«Этот конкурс, призванный вдохнуть новую жизнь в историческую систему каналов (Canal System) проводится в год 100-летия системы, и творческий подход авторов заявок убеждает нас в том, что в следующем столетии ее ждет блестящее будущее, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo).** — Вклад этих финалистов позволит нашим каналам и дальше играть преобразовательную роль, которая будет способствовать процветанию экономики северных регионов (Upstate)».

Из 145 заявок из девяти стран и девяти штатов отобрано семь финалистов, и сегодня их имена были объявлены в г. Сиракьюс (Syracuse) на празднике, который проводился в Колледже экологии и лесного хозяйства при Университете штата Нью-Йорк (SUNY College of Environmental Science and Forestry, SUNY ESF). Каждая команда получит до 50 000 долларов на дальнейшую разработку своих идей на следующем этапе.

**Гил К. Киньонес (Gil C. Quiniones), президент и генеральный директор
Управления энергетики штата Нью-Йорк (NYPA), которое управляет
системой каналов (Canal System) штата как своим дочерним предприятием:**
«Отклик на этот конкурс поражает воображение, и понятно, что судьям пришлось

делать очень нелегкий выбор. Выбор победителей-финалистов будет также трудным, но мы уверены, что у нас будет несколько замечательных идей, которые можно будет воплотить в жизнь на системе каналов (Canal System)».

Брайан У. Стрэттон (Brian U. Stratton), директор корпорации Canal Corporation:

«Эти заявки учитывают энтузиазм и гордость системой каналов (Canal System), которые испытывают 225 населенных пунктов, через которые она проходит. Они чтят наследие этих каналов и в то же время предлагают смелые идеи, которые могут сделать эти каналы жизненной силой экономики северных регионов и дать людям больше поводов для их посещения».

Окончательные варианты заявок должны быть готовы к началу июня. Победители, которые получают от 250 000 до 1,5 млн долларов на планирование и реализацию своих проектов, будут объявлены в начале осени.

Целью этих программ и инициатив является продвижение системы каналов (Canal System) и ее троп как туристического маршрута и места отдыха для жителей и гостей штата Нью-Йорк, устойчивое экономическое развитие районов, расположенных вдоль системы каналов, сохранение наследия системы каналов и долговременная финансовая устойчивость корпорации Canal Corporation. Кроме того, заявки на участие в конкурсе принимались по двум основным направлениям, одно из которых касается инфраструктуры, а другое — новых программ, потенциально способных расширить возможности для создания мест отдыха и развития туризма.

Финалисты:

- Проект **«Пройти расстояние» (Go the Distance)**: эта инициатива направлена на создание мест ночевки для отдыхающих на системе каналов. В состав команды входит Коридор национального наследия канала Эри (Erie Canalway National Heritage Corridor) из г. Уотерфорд (Waterford), штат Нью-Йорк, компания Gray Slate Partners из г. Трой (Troy), штат Нью-Йорк, компания 2K Design из Клифтон-парка (Clifton Park), штат Нью-Йорк, и компания Dorgan Architecture & Planning из г. Стоппс (Storrs), штат Коннектикут (Connecticut).
- Проект **«Зимние шлюзы канала» (Canal Winterlocks)**: направлен на развитие использования канала Эри (Erie Canal) в зимнее время, включая возможность катания на коньках, игры в хоккей, проведения зимних фестивалей и катания на лыжах по пересеченной местности. В состав команды входят компании Clare Lyster Urbanism and Architecture и John Ronan Architects, обе из Чикаго (Chicago), а также компания Urban Engineers из Филадельфии (Philadelphia).
- Проект **«Большие гонки по каналу Эри» (Great Erie Canal Race)**: многодневные гонки для многих типов плавсредств с элементами для байкеров и пеших туристов. В состав команды, возглавляемой организацией Parks and Trails New York, в качестве советников входят Джо Гастейнис (Joe Gustainis) из г. Каледония (Caledonia), штат Нью-Йорк и Картик Намасиваян (Karthik Namasivayam) из г. Питтсфорд (Pittsford), штат Нью-Йорк.
- Проект **«Произведения местного искусства» (Intra-Works)**: художественные инсталляции произведений живописи и скульптуры,

формирующие культурную идентичность, объединяющую население системы каналов (Canal System). В состав команды входят архитектурно-градостроительные фирмы Collective Studio из г. Нью-Йорка (New York City), а также WRT и Interface, обе из Филадельфии (Philadelphia).

- Проект **«Компактные микрорайоны» (Pocket Neighborhoods)**: модель микрорайонов на канале, в которых идентичность формируется вокруг канала Эри (Erie Canal). В состав команды входят Департамент градостроительства округа Мэдисон (Madison County Planning Department) и архитектурная фирма Stream Collaborative из г. Итака (Ithaca).
- Проект **«Ирригация западного Нью-Йорка» (Western New York Irrigation)**: этот план направлен на создание водной инфраструктуры канала, которая расширит его ирригационный потенциал. В состав команды входит профессор Стивен Шоу (Stephen Shaw) из Колледжа экологии и лесного хозяйства при Университете штата Нью-Йорк (SUNY ESF), компания C&S Companies из г. Сиракьюс (Syracuse) и организация Cornell Cooperative Extension.
- Проект **«Архипелаг северных регионов» (Upstate Archipelago)**: эта команда разрабатывает проекты устойчивых водных ландшафтов, которые также могут служить местами отдыха для населения и средой обитания для диких животных и растений. В состав команды входит фирма Cornell Design, г. Итака (Ithaca), компания Cornell Cooperative Extension и H+N+S, фирма, расположенная в Нидерландах (Netherlands) и занимающаяся садово-парковой архитектурой.

Система каналов штата Нью-Йорк (New York State Canal System), ранее известная как Баржевый канал (Barge Canal), была открыта 15 мая 1918 года. В честь этого памятного события корпорация Canal Corporation не будет взимать пошлины в навигационный сезон 2018 года, который начнется 15 мая на восточном канале Эри (Erie Canal) и 18 мая — в остальной части системы протяженностью 524 мили (843,3 км).

Дополнительную информацию о конкурсе можно найти по адресу www.canals.ny.gov/reimaginethecanals.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[ОТПИСАТЬСЯ](#)